



Spett.le
LINGOYOU GROUP S.R.L.
Viale Fulvio Testi, 59
Cinisello Balsamo 20092 (MI)

Oggetto: affidamento, ex art. 50, comma 1, lett. b), del D.lgs 36/2023, per il servizio di traduzione professionale di un testo di lingua francese in italiano e in inglese.

Obiettivo 01.08 Costi Generali – CEB.07.b.01.0036

Lo scrivente Comitato comunica l'affidamento a Codesta Ditta di quanto in oggetto indicato secondo termini e condizioni descritte nel Vs. preventivo del 30/11/2023 trasmesso mezzo e-mail, per l'importo complessivo di **€ 74,66 IVA (22%) ed oneri di legge inclusi.**

Il testo dovrà essere trasmesso a mezzo e-mail all'indirizzo segreteria generale@comitatoparalimpico.it.

Per qualsiasi informazione o delucidazione contattare la dipendente Francesca Silvaggi al numero 06/87973158.

Il corrispettivo spettante a Codesta Società verrà erogato, a 30gg dalla presentazione di fattura elettronica ex DM n.55 del 03/04/2013, da intestare al Comitato Italiano Paralimpico – Via Flaminia Nuova, 830 – 00191 Roma – Codice Fiscale / Partita IVA 14649011005 - Codice Univoco Ufficio **UFAABG**, esclusivamente una volta operato il controllo sulla regolarità contributiva di Codesta Società.

Si specifica che il CIP è soggetto alla scissione dei pagamenti (c.d. Split Payment), ex Decreto-legge n. 50 del 24/4/2017, convertito con Legge n.96 del 21/6/2017.

Infine, in ottemperanza alle disposizioni della Legge 13 agosto 2010 n. 136 e s.m.i., in materia di tracciabilità dei flussi finanziari, si indica che il codice CIG assegnato al presente affidamento è **Z5F3D86DEB** e che il suddetto pagamento sarà effettuato esclusivamente sul conto corrente dedicato da Voi indicato.

L'occasione è gradita per porgere i più cordiali saluti.

Il Responsabile Unico del Progetto

Avv. Flavio Caprarelli

Preventivo



Dati Fatturazione Cliente

COMITATO ITALIANO PARALIMPICO Giuseppe Gagliano
Flavio Caprarelli E-mail: info@lingoyou.com
VIA FLAMINIA NUOVA 830 Telefono: (+39) 0282957101
00191 ROMA (+39) 3757441330
P. IVA: 14649011005

Descrizione:	Tariffa:	N. di parole	Sconto	Subtotale
Article 15 da: French a: Italian Servizio di Traduzione Professionale Il processo di traduzione viene effettuato da linguisti madrelingua con minimo 5 anni di esperienza e con un background specializzato nella tipologia di documentazione ricevuta. E' incluso il servizio di controllo qualità nella tariffa applicata.	€ 0.10	306		€30.60
Article 15 da: French a: English Servizio di Traduzione Professionale Il processo di traduzione viene effettuato da linguisti madrelingua con minimo 5 anni di esperienza e con un background specializzato nella tipologia di documentazione ricevuta. E' incluso il servizio di controllo qualità nella tariffa applicata.	€ 0.10	306		€30.60
Subtotale				€61.20
Totale netto				€61.20
IVA (22%)				€13.46
Totale Lordo				€74.66

Il preventivo include:

- 📞 Servizio Clienti disponibile 24/7;
- 👤 Servizio di traduzione professionale effettuato da linguista madrelingua con almeno 5 anni di esperienza nel settore richiesto;
- 🔍 Controllo Qualità effettuato da parte di un secondo traduttore madrelingua professionista (riservato al Servizio Premium);
- 🔍 Controllo Qualità Finale effettuato da parte del Project Manager;
- 📄 Formatting & Impostazione Grafica;
- 📁 Creazione Memorie di traduzione;
- 📖 Sviluppo di Glossari specifici sui testi tradotti;
- ✉️ Richiesta feedback finale tramite Call & Email.



Termini & condizioni

Numero del preventivo	LY/ 2249
Data di consegna della traduzione semplice	04/12/23
Scadenza del preventivo	E' necessario inviare conferma del preventivo entro il 30 Nov 2023 17:00. Oltre tale scadenza il preventivo potrà subire delle variazioni. Il progetto di traduzione impiegherà 2 giorni lavorativi per essere completato dal momento della ricezione della conferma del preventivo. In caso di conferma dopo le ore 17,00 la consegna slitterà di un giorno lavorativo.
Termini di pagamento	Immedieate
Codice Etico & riservatezza	Il personale di LingoYou ha preso atto e controfirmato il codice etico e il codice di riservatezza della società
Fatturazione	La commessa verrà fatturata dalla società LingoYou Group Srl.
FATTURAZIONE A TERZI:	In caso di fatturazione ad entità giuridica differente dal committente, il committente verrà considerato obbligato in solido a meno di una espressa accettazione da parte del nuovo soggetto indicato. Caso di arbitrati con fatturazione suddivisa tra le parti: l'esecuzione del servizio è subordinata alla ricezione del presente preventivo firmato per accettazione dalle singole parti. In caso di mancanza di espressa accettazione o in caso di indicazione di fatturazione separata a servizio già avvenuto, il committente viene considerato obbligato in solido

Firma per accettazione preventivo

Nome e cognome del Referente: FIRMA

Ai sensi e per gli effetti degli Artt. 1341 e 1342 del Codice Civile Italiano, l'Utente dichiara di approvare espressamente le disposizioni disponibili su: <https://www.lingoyou.com/terminicondizioni/> - <https://www.lingoyou.com/privacy-policy/>

Firma per accettazione Termini & Condizioni: FIRMA

Smart CIG

- [Accessibilità](#)
- [Contattaci](#)
- [Privacy-Cookies](#)



AUTORITÀ
NAZIONALE
ANTICORRUZIONE

- [Anticorruzione](#)
- [Servizi per le amministrazioni pubbliche](#)
- [Missione e competenze](#)
- [Amministrazione Trasparente](#)

[Home](#) / [Servizi](#) / [Servizi ad Accesso riservato](#) / [Smart CIG](#) / [Lista comunicazioni dati](#) / [Dettaglio CIG](#)

Utente: Flavio Caparelli

Profilo: RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO EX ART. 10 D.LGS. 163/2006

Denominazione Amministrazione: COMITATO ITALIANO PARALIMPICO - UFFICIO ACQUISTI

[Cambia profilo](#) - [Logout](#)

- [Home](#)
- Gestione smart CIG
 - [Richiedi](#)
 - [Visualizza lista](#)
- Gestione CARNET di smart CIG
 - [Rendiconta](#)
 - [Visualizza lista](#)

Smart CIG: Dettaglio dati CIG

Dettagli della comunicazione

CIG	Z5F3D86DEB
Stato	CIG COMUNICATO
Fattispecie contrattuale	CONTRATTI DI IMPORTO INFERIORE A € 40.000
Importo	€ 61,20
Oggetto	Traduzione testo dal francese all'italiano e inglese per la segreteria generale CIP - Lingoyou Group srl
Procedura di scelta contraente	AFFIDAMENTO DIRETTO
Oggetto principale del contratto	SERVIZI
CIG accordo quadro	-
CUP	-
Disposizioni in materia di centralizzazione della spesa pubblica (art. 9 comma 3 D.L. 66/2014)	Lavori oppure beni e servizi non elencati nell'art. 1 dPCM 24/12/2015
Motivo richiesta CIG	-

[Annulla Comunicazione](#)

[Modifica](#)

Stampa documento
Stampa documento

Contatti

protocollo@pcc.anticorruzione.it

Contact Center

800 - 89 69 36 / +39 06 62289571

Quicklinks

- [Portale istituzionale](#)
- [Portale servizi](#)

Sezione Link Utili

- [Note legali](#)
- [Copyright](#)
- [Privacy-Cookies](#)
- [Accessibilità](#)